

LE DOUTE~

AR MAR HAG AR MOR



**« Is est partout et nulle part :
elle est dans notre imaginaire. »**

Fañch Postic, « La légende la ville d'Is. Une longue
tradition orale », *La légende de la ville d'Is. Une
Atlantide bretonne*, 2002.

LE SPECTACLE PRÉSENTATION SYNTHÉTIQUE

CALENDRIER



2024 : résidences
8 nov. 2024 : première

PUBLIC



à partir de 8-9 ans
tout public

GENRE



spectacle de récit
musical

LANGUES



français-breton
(tout public)

LIEUX



salle de spectacle (2024)



lieu non-conventionnel (2025)

PLATEAU



1 comédien
1 musicienne
1 musicien

LE DOUTE~ AR MAR HAG AR MOR

« une enquête sur la légende de la cité d'Is qui dit beaucoup de notre fascination collective pour les villes englouties et notre rapport ambigu aux personnages féminins des récits traditionnels »

Gamin, Lukaz a entendu la légende de la submersion de la cité d'Is au moins un million de fois. Devenu grand, **on lui demande de raconter à son tour la fameuse histoire**. Il est alors saisi par le doute et son monde s'érode : dans quelle baie dort la cité engloutie ? Qui est vraiment Dahut ? **Lui a-t-on tout raconté ?**

Tel un détective de l'imaginaire, **le conteur embarque le public dans une enquête fantastique sur les traces de l'Atlantide bretonne et de son personnage féminin iconique**. Le rythme est haletant, la parole ciselée, la harpe d'Alice Soria-Cadoret et les machines de Nikolaz Cadoret portent un univers sonore hypnotique. Une plongée électrisante, écume à fleur de peau, dans les dédales d'un récit repris dans le monde entier.



la fascination pour Dahut

L'histoire de la cité d'Is est sans doute la légende de Bretagne armoricaine la plus connue dans le monde. Elle a inspiré nombre d'œuvres littéraires, picturales et musicales. Cette puissance symbolique doit beaucoup au personnage de Dahut et au caractère tragique d'une ville maudite, profondément ancrée dans l'imaginaire, fondant un archétype situé quelque part entre l'Atlantide et la Sodome-et-Gomorrhe bretonne.

La légende de la ville d'Is est aussi un des récits les plus racontés aux enfants en Bretagne. Depuis longtemps, je me demandais ce qu'il y avait sous le vernis du conte. Menant mes recherches, il m'est apparu que ma propre enquête disait bien plus que la légende elle-même à propos de **notre fascination collective pour les cités englouties** et **notre rapport ambigu aux personnages féminins des récits traditionnels**. Je donne donc à entendre une cité d'Is et une Dahut multiples, presque quantiques, co-existants sous plusieurs formes, suscitant en nous un mélange d'attente mémorielle et d'espoir. Mais je ne pouvais me contenter d'enquêter. **Il m'a fallu construire ma propre version** et imbriquer ma posture de détective avec ma posture de conteur.

l'enquête

Pour redessiner le récit et le personnage de Dahut, je me suis intéressé comme bien d'autres avant moi à leur dimension mythologique. Plusieurs travaux sont pertinents : l'archéologie littéraire menée par Le Roux et Guyonvarc'h (même si je suis loin de partager leur vision essentialiste du mythe et du folklore) ; la comparaison entre l'Atlantide bretonne et l'Atlantide galloise de Bromwich ; et d'autres encore permettant de croiser les approches. De mon côté, je ne me revendique ni chercheur ni collecteur. La comparaison des sources n'est qu'une étape de mon travail de diseur et d'un but plus large : éclairer de nouveaux aspects narratifs de la légende par un décalage du regard. Ainsi, **m'inspirant de la démarche d'Alice Zéniter, d'Ursula Le Guin ou de Madeline Miller, j'enclenche un récit alternatif apte à toucher tout le monde** car prenant racine dans la mémoire commune, tout en m'inscrivant dans le renouvellement de nos imaginaires. Le thème de **la figure féminine affrontant l'adversité** y prend une place toute particulière.

extrait de la bibliographie

- Bromwich, Rachel, (1950). «Cantre'r Gwaleod and Ker-Is», *The Early Cultures of North-Western Europe*.
- Le Roux, Guyonvarc'h, (2000). *La légende de la ville d'Is*.
- Le Braz, (1893). *La légende de la mort chez les Bretons armoricains*.
- Le Bot, Jean-Michel, (2021). *Les différentes versions de la légende de la ville d'Is (ou Ys) : présentation synthétique*.
- Le Guin, U. K., Gabriel Cohen, A. (2018). *La théorie de la Fiction-Panier*.
- Miller, M. (2019). *Circé*. Pocket.
- Zeniter, A. (2021). *Je suis une fille sans histoire*. L'Arche.
- Collectif, (2002). *La Légende de la ville d'Is. Une Atlantide bretonne*. Quimper : Musée Départemental Breton.

...



Baie de Douarnenez !
48 degrés 6 minutes et 16
secondes latitude Nord, 4
degrés 19 minutes et 1
seconde longitude Ouest.
Point GPS. Point à la
ligne. Je rappelle Canal +.

J'ai pris le téléphone dans
ma main pour rappeler la
productrice et puis... j'ai
hésité une seconde. Il y a
comme une cloche qui s'est
mise à sonner dans ma
caboche.

Le doute...

À l'intérieur de moi, le
doute me grignote comme la
mer. »

Vous savez comment on dit Pouldavid en breton ?
Pouldahud. La mare de Dahut.

Là-bas, je la cherche partout. Je me cache dans un
buisson et regarde les gens qui entrent et qui sortent
des immeubles HLM. Dans le coffre de ma voiture,
j'espionne à la jumelle les ouvrières qui vont à
l'usine Petit Navire. Je suis les camionnettes qui
vont faire de l'essence à la station Total. Dahut est
introuvable !

Je croise une vieille qui me dit que le rocher portant
la marque du sabot de Morvarc'h est sous le parking du
Netto. Il me faudrait un marteau-piqueur... En
remontant par le skatepark, je vois une bande de
jeunes, skate à la main. Je m'avance vers eux pour les
interroger. Ils sont en train de répéter quelque
chose.

Mais j'ai déjà entendu ça. Ça m'aimante. Ça m'attire.

♪ GAST GAST GAST... »

Je mate google map qui me
matche, je tape sur mon
clavier, désespéré, tape
sur google : "ville
d'Is".

(...)

La ville d'Is, pour
google... c'est une
crêperie.

à Rennes

la capitale
administrative de la
Bretagne

une crêperie où l'on fait
des crêpes sur des mers
de beurre noyées de crème
crêpes de crème longeant
la longitude de leurs
estomacs »

PROCESSUS DE CRÉATION LES MÉDIUMS ARTISTIQUES



parole

Conteur d'abord je fus, et je le reste ; **la parole sera logiquement le médium pivot du récit.** Parole narrative, mais aussi parole slamée, parole musicale. Elle interviendra aussi sur le plan méthodologique puisque une partie du travail d'écriture sera mené par la recherche et l'improvisation orales.

Linguistiquement, le spectacle suivra le même chemin que *L'Albatros*, mêlant français et breton, sans altérer la compréhension du fil narratif. **Le breton trouvera sa place au côté du français en tant qu'outil d'expression comme un autre**, comme j'ai toujours fait de mes deux idiomes deux instruments complémentaires ayant leurs intérêts respectifs en terme de prosodie, de rythme, de hauteur de voix et de potentiel de jeu.

corps

Un travail particulier sera mené sur l'association du corps et de la parole, la présence scénique devenant ainsi significative. Mais **le spectacle donnera aussi à voir des épisodes narratifs uniquement par le mouvement et le geste, alliés à la musique.** C'est un matériel artistique que j'ai déjà utilisé dans *L'Albatros* ; je veux toutefois le pousser plus loin ici en chorégraphiant complètement certains passages, dans une approche mêlant la mise en espace de Belén Riquelme et la danse contemporaine de Cécile Borne.

musique (par Nikolaz Cadoret)

C'est en se basant sur la notion de transcendance du temps et de l'espace à travers le récit que la composition musicale qui accompagne le récit souhaite **s'affranchir des clichés liés à l'imaginaire romantique de la ville d'Is** en assumant pleinement des partis pris qui replacent la légende dans un ici et maintenant.

L'imaginaire à l'œuvre dans la conception du matériau sonore s'appuie donc sur **trois axes principaux : organique** (liquides, pierres, univers sous-marin), **esthétique** (en appui sur la modernité du conte, sons électroniques et esthétiques urbaines) et **patrimonial** (fragments de la Gwerz Ker Is et d'autres matériaux mémoriels, utilisés comme leitmotiv exposés, dissimulés ou engloutis).

Deux sources sonores sont utilisées dans la composition. La MAO d'une part, en tant que marqueur esthétique (trap, ambient, hard techno) mais aussi en tant que génératrice d'imaginaires au travers de sons non-identifiables mais porteurs d'un signifiant immédiat. La harpe électrique et acoustique d'autre part, en tant que véhicule patrimonial également générateur de matière sonore insoupçonnée. Il est apparu comme indispensable que le synthétique et l'organique s'associent dans cette composition musicale, comme la métaphore d'une individualité sauvage aux prises avec un environnement rigide et oppressant qu'elle parvient à plier.



au plateau

La question de la mise en scène de l'enquête est le leitmotiv de notre recherche, à partir de laquelle d'autres interrogations jaillissent : Quelles sont les motivations propres au conteur-enquêteur ? Quels les différents niveaux de représentations qu'il peut investir ? Comment entre-t-il en relation avec le symbolisme de la ville engloutie et du personnage de Dahut ?

Il ne s'agit pas d'entamer le chantier de création avec un texte figé. À travers un travail de laboratoire, nous souhaitons générer une écriture qui se nourrit de l'écriture orale ainsi que de l'écriture corporelle, et porter au plateau un texte dramatique en prenant activement part à la relation auteur/interprètes, metteuse en scène et espace. **Le processus de création se fondera sur un principe d'allers-retours entre le texte et la recherche au plateau.** Pour cela, nous travaillerons le rythme de la parole et la cadence propre de chaque langue (français et breton). Le support textuel deviendra ainsi une partition d'événements narratifs et de suggestions visuelles, mais aussi de brèches dans lesquelles nous pourrions construire d'autres séquences dramatiques par le corps.

La mise en espace de l'histoire sera pensée comme un croisement entre des univers variés, jouant sur le rythme langagier et musical, la distorsion, le détournement des symboles et la puissance d'évocation de l'image. Cet entremêlement donnera à la performance un élan de constante transformation.

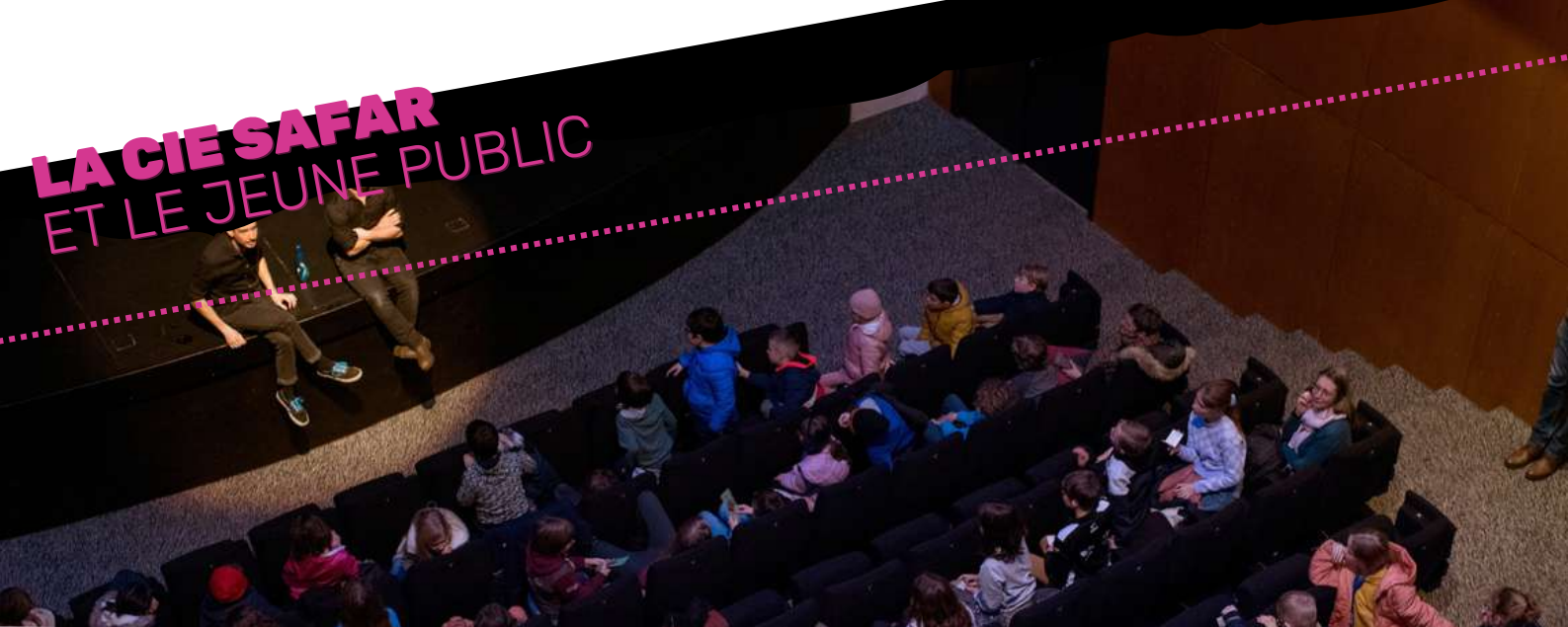
un spectacle, deux dispositifs

Le spectacle sera proposé sous deux formats scéniques différents :

1. **Un dispositif frontal** classique, pour les salles disposant d'un plateau en boîte noire, avec une création lumières et un système d'amplification sonore. *[sortie fin 2024]*
2. **Un dispositif avec une disposition semi-circulaire** (l'espace scénique sera placé au milieu du public), accompagné d'un système lumière et son allégé. Ce format pourra être joué dans des lieux dépourvus de boîte noire (salles polyvalentes, centres culturels, mais aussi lieux semi-ouverts de toutes sortes) et donnera davantage à voir les coutures du spectacle, de façon assumée et construite. *[sortie 2025]*

Le spectacle s'orientera vers des choix scénographiques et costumiers sobres, voire dépourvus. L'effort scénographique se portera sur la mise en mouvement des musiciens et leur relation au conteur-interprète, par une plateforme ou un plateau roulant. Cette relation sera centrée sur la dynamique de l'enquête, les musiciens étant les complices du conteur-détective. Un des pistes actuelles de réflexion consiste à symboliser, par une plate-forme roulante, un camion technique qui s'érode et perd des éléments au fur-et-à-mesure de l'avancée de l'enquête, mettant à nu le plateau musical.

LA CIE SAFAR ET LE JEUNE PUBLIC



l'aventure de l'Albatros

La Cie Safar voit son spectacle ***L'Albatros*** choisi par les **Jeunesses Musicales de France** pour ses tournées 2023-2024 et 2024-2025. Lors de cette première saison, le spectacle jouera une quarantaine de fois en Bretagne et ailleurs en France. C'est principalement par cette première création que la compagnie développe son projet jeune public. La scénographie y est complètement dépourvue, ne comportant que deux chaises, dont une roulante. Le travail autour de la diversité du jeu, du rythme et du corps, des effets lumière aussi, ont abouti à un spectacle dont on dit qu'il transporte dans une multitude de lieux différents, qu'il fait vivre une galerie de personnages, qu'il **anime le récit par divers médiums artistiques hybridés** (parole contée, parole slamée, geste, musique).

Il y a dans le travail de la compagnie une exigence originelle : conteur ne séparant pas ses deux langues - le français et le breton - dans leur usage, **Lukaz a toujours porté son effort sur la lisibilité de son récit, en mettant à contribution l'ensemble des outils signifiants** à sa disposition. La rencontre avec la metteuse en scène Gloria de Belén Riquelme a concrétisé cette intention dans **l'exploration du langage corporel et spatial**, aboutissant à une esthétique complète. C'est ensuite dans les nombreuses représentations scolaires et familiales de ***L'Albatros*** (plus de 60 représentations depuis 3 ans) que le rapport au jeune public des interprètes s'est affiné, dans l'adresse directe que propose le spectacle.

jeu(x) d'enfant

Un trait commun se dégage entre cette nouvelle création et ***L'Albatros***. **Le travail d'écriture de Lukaz Nedeleg est intimement lié à sa mémoire enfantine**. Ce sont les balades familiales qui l'amènent devant la stèle consacré à Jean-Marie Le Bris, et celui-ci devient progressivement un personnage de jeu, une inspiration romanesque. C'est le même phénomène rétroactif qui survient pour la légende de la cité d'Is : que dirait l'enfant qu'il était si on lui demandait de raconter la légende ? Le fait de porter ce récit en écriture consiste bien à opérer **une transposition de ses jeux d'enfants à un jeu scénique** dans une posture de conteur emprunt de naïveté, réservoir inépuisable de situations. Ce travail est aussi lié à la dimension géographique de la mémoire et de la nostalgie qu'elle engendre. Breton, ayant hérité de cette identité péninsulaire tout en étant touché par le déracinement qui va avec son époque, Lukaz cherche encore et toujours à se réconcilier avec les lieux qu'il a traversés, lieux géographiques, lieux symboliques, lieux hybrides où se déploient les rêves. À la façon d'un Georges Pérec avec ses ***Lieux où j'ai dormi***, il conjure la nostalgie en disant et en redisant, en se réappropriant la matière de ses jeunes divagations pour en exprimer quelque chose d'un peu plus large que lui-même, un carburant pour vivre.

PROCESSUS DE CRÉATION

ÉQUIPE ET ÉTAPES



équipe

- Écriture, jeu et danse : **Lukaz Nedeleg**
- Harpes : **Alice Soria-Cadoret**
- Composition, machines : **Nikolaz Cadoret**
- Mise en scène : **Gloria de Belén Riquelme**
- Chorégraphie : **Cécile Borne**
- Créatrice lumière : **Carolina Garel Carballeira**

Producteur : Compagnie SAFAR

Coproducteurs (en cours) : La Grande Boutique
Scène Conventionnée d'intérêt national « art en
territoire », Concarneau Cornouaille
Agglomération, Centre Culturel Avel-Dro

Soutiens (en cours) : Collectif ARP, Ville de
Douarnenez, Port-Musée de Douarnenez

Diffuseur : Big Bravo Spectacles

2023

recherche
et écriture

premier
chantier

25-29 septembre 2023
Chapelle Dérézo, Brest



lectures
musicales

2024

écriture

février 2024
Maison-phare de
l'île Wrac'h,
Plouguerneau

résidences

1er-5 juillet
MJC de Douarnenez

23-27 septembre
Armorica, Plouguerneau

21-25 octobre
La Grande Boutique,
Langonnet

30 octobre - 8 novembre
Avel-Dro, Plouzévet

première
représentation

Les premières auront
lieu le **8 novembre 2024** à
l'Avel-Dro, à Plouzévet,
avec une représentation
scolaire et une tout
public en soirée.

... et en 2025 ?

D'autres résidences
auront lieu en 2025 pour
peaufiner certains
aspects et préparer le
dispositif non-
conventionnel.



retour en vidéo
sur la 1ère
semaine de
résidence

Actions menées



RÉSIDENCE ARTISTIQUE AU COLLÈGE

Notre-Dame-de-la-Clarté (Baud, 56)

Octobre 2022

Axe de l'action : projet klas dañs, le corps et la parole

Coordination : Confédération Kenleur

Soutien : DRAC Bretagne, Département du Morbihan

VISITES CONTÉES DE L'EXPOSITION YS

Port-Musée de Douarnenez (29)

Juillet-octobre 2023

Soutien : DRAC Bretagne (Été Culturel)



ATELIERS ARTISTIQUES AU COLLÈGE

Collège Jean-Marie Le Bris (Douarnenez, 29)

Mai-juin 2023

Axe de l'action : écriture et théâtre autour de la légende de la cité d'Is

Soutien : Port-Musée de Douarnenez

Lectures musicales

29.09.2023 | **BREST (29)** - Chapelle Dérézo, Sortie du laboratoire artistique.

10.11.2023 | **DOUARNENEZ (29)** - Librairie L'Angle Rouge, Festival *Dispar Amzer*, Emglev Bro Dz.

08.12.2023 | **LUNERAY (76)** - Maison Normande, Festival *Contes d'Hiver*, Communauté de Caux.

02.02.2024 | **TOURC'H (29)** - Médiathèque Mouezh ar Galon, Concarneau Cornouaille Agglo.

Actions en cours

RÉSIDENCE ARTISTIQUE EN ÉCOLE PRIMAIRE ET COLLÈGE

École de Keryado et collège de Tréfaven (Lorient, 56)

Résidence en novembre 2023 puis ateliers à l'année

Axe de l'action : projet klas dañs, corps et slam

Coordination : Confédération Kenleur

Soutien : DRAC Bretagne, Département du Morbihan

PRESTATION AUDIOVISUELLE POUR LE MANOIR DE KERNAULT

(Mellac, 29)

Juin 2024

Axe de l'action : nouvelle exposition sur les cités englouties

Coordination : Manoir de Kernault

Soutien : Département du Finistère



cessions en pré-achat

Un **prix de cession en pré-achat**, courant jusqu'à la sortie du spectacle en novembre 2024, permet aux programmateurs de faire venir le spectacle à un prix réduit.

Concernant une **série de représentations**, des forfaits de cession sont pratiqués.

> *Contactez le diffuseur (Big Bravo Spectacles) pour avoir davantage de précisions.*

éléments techniques pressentis

Lieu conventionnel

- Plateau mini : 7m ouverture/8m profondeur
- Boîte noire équipée lumières
- Système de diffusion du son
- Jauge max : 500 personnes

Lieu non-conventionnel

- Sol plat. Disposition semi-circulaire
- Espace scénique ≈ 40 m²
- Système de diffusion du son
- Lieu avec un haut niveau d'écoute
- Jauge max : 200 personnes

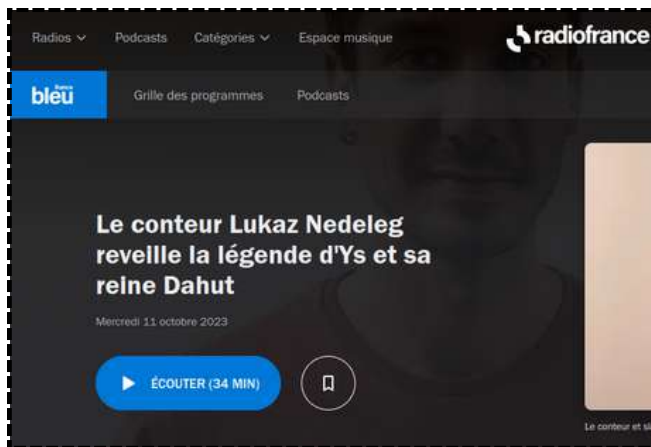
Trois personnes au plateau

- Lukaz Nedeleg, conteur
- Alice Soria-Cadoret, harpiste
- Nikolaz Cadoret, aux machines

Sonorisation

- les artistes viennent avec leurs micros

Une fiche technique précise est en cours d'élaboration et sera fixée pendant la création scénique, courant 2024



INVITÉ FRANCE BLEU BREIZH IZEL

11 octobre 2023



À Douarnenez, le conteur Lukaz Nedeleg s'empare du mythe de la cité d'Ys

Article réservé aux abonnés

Par Laura Apoll
Le 26 octobre 2023 à 18h00

Après un premier spectacle à succès sur la vie de l'aviateur Jean-Marie Le Bris, le comédien-conteur Lukaz Nedeleg, de Douarnenez, s'attaque à un autre monument de la culture bretonne : la légende de la cité d'Ys. Une nouvelle aventure porteuse de nostalgie... et de défi.



PORTRAIT LE TÉLÉGRAMME

26 octobre 2023



DOSSIER RFI

SUR LE LÉGENDAIRE BRETON

10 août 2022

PORTRAIT OUEST-FRANCE

31 août 2020





Né à Brest, Lukaz est aujourd'hui enraciné à l'ouest du pays Glazig, au fond de la baie de Douarnenez. À coup sûr, celui-là avait de l'eau de mer dans son biberon. Plus tard, il s'est formé à l'art de raconter en Occitanie avec Pascal Quéré, Tania Bock, Colette Migné et Alain Bel.

Lukaz est aussi titulaire d'un doctorat en sciences de l'éducation (Université Toulouse Jean Jaurès, juillet 2018). Il est actuellement chargé de l'enseignement "Culture des contes" à l'Université Catholique de l'Ouest à Brest.

En 2018, il gagne une bogue au concours de contes de la Bogue d'Or (Redon). Il joue désormais sur les scènes de Bretagne et d'ailleurs en mettant à profit la percussion et la résonance des ses deux idiomes, le français et le breton.

Son répertoire est constitué de récits issus du patrimoine oral et d'une écriture poétique influencée par le mouvement du slam. Son style réside dans sa voix particulière, grave et enveloppante, et dans le rythme de sa parole. Récemment, travaillant avec Gildas Sergent, Cécile Borne et Étienne Sibénil sur le croisement de l'art du conte avec la danse, il s'interroge sur la manière dont il met en résonance-dissonance ses récits et son corps.

> <https://lukazneleg.com/>

créations

L'ALBATROS / récit musical avec l'accordéoniste Youen Bodros

Cie Safar, coprod. Strollad La Obra - Sélection Jeunesse Musicales de France 2023 - en tournée depuis 2019

JE VOIS LE LINGE QUI SÈCHE À NEW YORK / set solo tout-terrain de conte-slam

Cie Safar - en tournée depuis 2022

interprète

STAGAÑ / danse bretonne contemporaine

cercle des Korriged Is, coprod. Strollad La Obra - Lauréat du Trophée Faltaziañ - en tournée depuis octobre 2022

AS EN DANSE/ danse-théâtre

Cie La Brodeuse de Nuit, dir. Étienne Sibénil - en tournée depuis l'automne 2023

ÉQUIPE ARTISTIQUE ALICE SORIA-CADORET



Alice Soria-Cadoret est une harpiste aventurière et audacieuse, au croisement des pratiques artistiques et des esthétiques musicales.

À tout juste dix-sept ans, elle est admise au Curtis Institute of Music de Philadelphie (USA), dans la classe de Judy Loman, dont elle sera diplômée trois ans plus tard.

Membre du Verbier Festival Orchestra de 2004 à 2007 avec lequel elle tourne dans le monde entier sous la baguette de chefs tels que James Levine, Yuri Termirkanov, Esa-Pekka Salonen. Un temps Berlinoise, elle collabore également avec de nombreux orchestres internationaux (Verbier Chamber Orchestra, Berliner Philharmoniker, Deutsche Oper...).

Favorisant la création contemporaine et les spectacles transversaux, Alice crée ou participe à de nombreux spectacles croisant plusieurs pratiques : **Le Rossignol**, sur une commande au compositeur Lionel Bord, soutenu par l'Académie Musicale de Villecroze, **Finis Terrae** et **Voyages**, produit par les Jeunesses Musicales de France, **Zwei auf einer Bank**, produit par le cabaret berlinois Bar Jeder Vernunft.

En 2014, elle s'installe en Bretagne et fonde avec Clotilde Trouillaud, Cristine Merienne, Morgane Gregory, Kevin Le Pennec et Nikolaz Cadoret le Collectif ARP. Une structure de production et de diffusion qui accompagne de nombreux projets artistiques allant du classique aux musiques du monde ou expérimentales.

Elle crée ainsi plusieurs nouveaux ensembles et spectacles où elle explore la harpe électrique avec une approche neuve et décapante : **Diriaou** autour de l'œuvre de Kristen Noguès, sous la direction artistique de Jacques Pellen, **JeanJeanne**, groupe de chanson rock, **Descofar**, power trio de musique bretonne (nouvel album « Chimera »/ARP/Coop Breizh). Avec ces projets, Alice est présente sur de nombreuses scènes et festivals (Couleurs du Monde, le Quartz, Philharmonie de Paris, NoBorder, Dor Digor...) et travaille en soutien avec des scènes de référence (Le Quartz, La Carène, Amzer Nevez...).

Passionnée par l'enseignement et titulaire du Diplôme d'Etat (DE), elle enseigne la harpe traditionnelle et classique à l'EMDTKB de Rostrenen et au CRR de Brest tout en étant une des chevilles ouvrières du projet DEMOS Kreiz Breizh et DEMOS Brest, en partenariat avec la Philharmonie de Paris.

- > <https://alicesoriacadoret.jimdofree.com/>
- > <https://www.collectif-arp.com/>
- > <https://www.descofar.com/>



ÉQUIPE ARTISTIQUE NIKOLAZ CADORET



Nikolaz Cadoret est un musicien aux multiples facettes : formé aux musiques traditionnelles sur la harpe celtique auprès de Dominig Bouchaud, Katrien Delavier ou Janet Harbison, il est également diplômé de la Hochschule de Zürich en harpe classique et a étudié aux côtés de Evelyne Gaspard, Catherine Michel ou Xavier de Maistre. Lauréat de prestigieux concours internationaux (Reinl Stiftung, Bloomington...), il travaille pendant plusieurs années comme harpe solo en Allemagne et notamment au Komische Oper Berlin et collabore avec des ensembles de renom (Berliner Philharmoniker, Toronto Symphony Orchestra, Opernhaus Zürich...). Il est aujourd'hui très actif tant en solo qu'en groupe en Europe et aux États-Unis.

En parallèle, il développe un travail sur l'improvisation et la rencontre entre différentes pratiques artistiques au sein du Collectif Polop dont il est l'un des fondateurs, ou aux côtés du flûtiste Jérémie Mignotte dans **Meteoros** (album Live EP 2012) et de Hélène Breschand dans **FackZeDirtyCut** (album Plus Haut Très Tard).

Il fait en outre partie de cette génération de musiciens qui questionnent la musique de Bretagne au sein de **Descofar** avec Alice Soria-Cadoret et Yvon Molard. Leur dernier album, **Chimera**, est sorti à l'automne 2022 (ARP/Coop Breizh). Il est membre de l'Ensemble 8611 et fondateur, aux côtés de Cristine Mérienne, Clotilde Trouillaud, Tristan Le Govic et Alice Soria-Cadoret, du Collectif ARP (Production, diffusion, création).

Depuis janvier 2013, il est Professeur d'Enseignement Artistique au Conservatoire de Brest où il enseigne les musiques traditionnelle, classique, et l'improvisation, Visiting Professor à la Norges Musikkhøgskole de Oslo pour la harpe électrique et les pratiques transversales et artiste référent au Pôle d'Enseignement Supérieur Bretagne Pays de la Loire. Il donne régulièrement des master classes en Europe et aux États-Unis.

- > www.nikolazcadoret.com
- > <https://www.collectif-arp.com/>
- > <https://www.descofar.com/>



ÉQUIPE ARTISTIQUE GLORIA DE BELÉN RIQUELME



Gloria de Belén est le prénom que mes parents m'ont donné à la naissance. C'est arrivé en 1986 à Talcahuano.

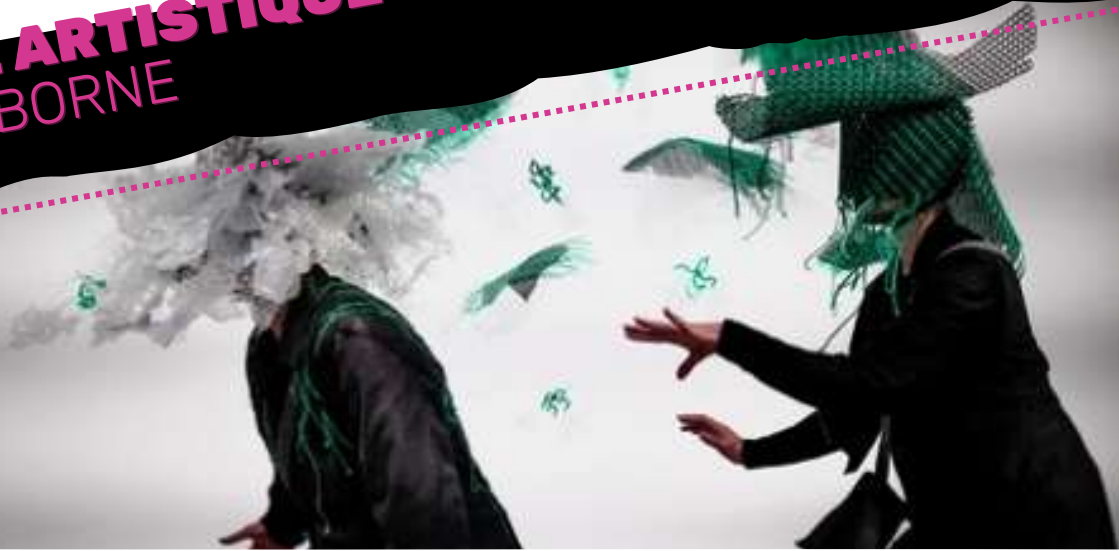
J'ai ensuite quitté le Chili avec l'impulsion d'un vent doux et je suis partie vers une autre terre. J'ai pris ma vie dans une valise et me suis envolée chanter, danser, jouer. Chaque pas a été une stratégie pour croître, un baume à la douleur d'être loin, un geste de reconnaissance.

Aujourd'hui, j'habite Douarnenez, la Terre de l'Île. J'aime mélanger les choses : les œufs, la farine et les langues. Je me trouve et me retrouve dans les mots, dans l'échange et dans le théâtre.

J'ai obtenu mon diplôme de comédienne 2009 à l'école supérieure du théâtre de l'Universidad del Desarrollo, à Concepción, au Chili. En 2012, j'ai intégré le Master 2 Management du Spectacle Vivant de l'UBO, à Brest. Tout au long de mon parcours, j'ai continué à me former en participant à des masterclasses et des ateliers liés au travail du corps et de la voix ; notamment dans la première *École Nomade* d'Ariane Mnouchkine au Chili et au Mime Centrum à Berlin ; dans le workshop *Théâtre Physique* auprès d'Anke Gerber, Tony De Maeyer, Lionel Ménard et Oliver Pollak ; dans le stage professionnel *Convergence Plateau* des Chantiers Nomades avec Lucie Rébéré et Sébastien David.

En 2011, j'ai intégré la troupe franco-chilienne Strollad La Obra. Depuis 2013, je travaille également avec la compagnie de théâtre chilienne Teatro la Concepción, jouant dans *La Revolución Rota* (2013-2018), *Sinfonia Satirica* (2016-2018), *La Muerte Accidental de Sebastián Acevedo* (2017-2019). J'ai aussi exercé en tant qu'assistante de mise en scène pour *Celebración : Delirio Sonoro sobre las ruinas febriles de Concepción*, du collectif Galaxie Surréaliste menant des expérimentations multidisciplinaires dans des espaces non conventionnels, et *Incentivos Perversos d'Andrés Kalawski*, mis en scène par José Miguel Neira, dans le cadre du festival national de dramaturgie chilien en 2018.

Accueillie en résidence à La Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon en 2019, j'ai eu l'occasion de travailler sur le projet *Vereda - Trottoir* avec Laura Liz Gil Echenique autour des thématiques du déracinement, de la distance et de la rencontre à travers le corps féminin.



Élevée au bord de la mer, sur les rivages de la Bretagne, Cécile Borne pratique depuis l'enfance la chasse aux trésors. Après des études d'Arts Plastiques à l'université de la Sorbonne, elle poursuit ses apprentissages en danse contemporaine à Londres et à Paris. Devenue danseuse interprète, chorégraphe et metteuse en scène au sein de compagnies chorégraphiques, elle sillonne durant quinze ans les scènes internationales. De retour en Bretagne en 2000, elle crée sa compagnie, *Aziliz Dañs*, en imaginant et développant un lieu de création unique en son genre, la Grande Boutique, à Langonnet, à la croisée de la danse, des arts plastiques, de la musique et de la vidéo.

Elle mène depuis quelques années un travail de mémoire et de création autour des tissus échoués, parcelles d'étoffes venues du large et rejetées par la mer. Ces fragments de tissu deviennent le point de départ d'un développement sensible aux lisières de l'intimité du corps et du tissu social. Ces humbles reliques, ruines muettes, témoignent d'une histoire sans parole. Elles travaillent avec le corps, son absence inscrite en creux. Sous leur assemblage palpite quelque chose qui appartient à la mémoire, quelque chose issu de la chair, une sorte de peau. Elle invente à partir de l'envers du décor de l'éparpillement, du rebut, d'un détail insignifiant à première vue, de nouvelles visions.

Elle fait avancer ses projets avec une transversalité revendiquée qui la conduit également à des créations audiovisuelles, en complicité avec le vidéaste Thierry Salvart, à la mise en scène de spectacles avec la troupe *Korrighed Is*. Elle y questionne les notions de corps, de mémoire et de mouvement. Dans cet arpentage de traces, elle interroge l'humain dépouillé et l'humain social, leurs formes parcellaires, visibles et invisibles.

Ces dernières années, Cécile Borne a élargi son champ de recherches aux déchets plastiques présents sur le littoral. Elle présente à partir de ces fragments, une fiction ethnographique plastique : *Les Indigènes du 7e continent*.

> <http://cecile.borne.free.fr/>



artistique

LUKAZ NEDELEG

@lukaz@mailodie.net

☎ 07 77 07 45 69

production

COMPAGNIE SAFAR

@kontakt@ciesafar.com

✉ 10 rue Pierre le Daux - 29100 Douarnenez

n° Siret : 921 066 734 00010

n° licence spectacle : PLATESV-D-2022-008016

diffusion

ERWAN YVENOU - BIG BRAVO SPECTACLES

@contact@bigbravospectacles.bzh

☎ 02 96 70 86 99 | 06 75 25 08 91



CRÉDITS

Lars Bo (1966), « Les villes principales du royaume d'Ys ». Collection Musée départemental breton, Quimper. ©Musée départemental breton / Serge Goarin.

Esquisses : Raphaël Gromy

Photos : Erwan Larzul, Éric Legret, Stéphanie Vilette, Cécile Borne, Jim Chawki